

Spis treści

ŚWIATOWE TRANSFERY POLSKIEJ LITERATURY

Romuald Cudak, Jolanta Tambor

Słowo od Redaktorów naczelnych

Anna Gawryś Mazurkiewicz, Wioletta Hajduk-Gawron

Prescriptum

OBECNOŚCI, TRANSFERY

Constantin Geambașu

Kilka uwag dotyczących przekładu na język rumuński powieści
Józefa Mackiewicza *Nie trzeba głośno mówić*

Margreta Grigorova, Venesa Nacheva

O nowym odczytaniu tekstów kasandrycznych literatury międzywojennej
i wojennej – na drodze od monografii do antologii

Jolanta Pastarska

Ja, Adam. Kreacja narratora we *Fragmentach niespokojnego dzieciństwa*
Adama Czerniawskiego

Justyna Gorzkowicz

Literatura w ruchu: działalność londyńskiego Związku Pisarzy Polskich

Anna Gawryś-Mazurkiewicz

Gdzie powinna znajdować się polska literatura? *Casus* Aleksandra Wata

Andrzej Ruszer

Stanisław Baliński na szlakach Mandżurii.
O działalności dyplomatycznej poety

BLASKI I CIENIE TRANSFERU JĘZYKOWO-KULTUROWEGO

Katarzyna Jopa

O francuskich tłumaczeniach poezji Krzysztofa Kamila Baczyńskiego

Jakub Jakubik

Przekłady polskie na norweskim rynku wydawniczym
w latach 2008–2024. Rekonesans

Marina Ilie

Poezja polska w Rumunii. Przekład i recepcja (2000–2024)

Thomas Starky

Esperanto jako medium transferu antycznych azjatyckich legend
w zapośredniczonych przekładach nowel Henryka Sienkiewicza
na chiński Zhou Zuorena i Lu Xuna

Kamil Nolbert

„Ryzykowny interes”. O przekładach wierszy Jerzego Ficowskiego
na język angielski

GLOTTODYDAKTYKA JAKO OBSZAR TRANSFERÓW KULTUROWYCH

Wioletta Hajduk-Gawron

Twórczość Stefana Grabińskiego – rozpoznania recepcyjne
i glottodydaktyczne

Spis treści

Maria Wacławek

Transfery w teatrze glottodydaktycznym – glosa o *Ferdydurke* i pacynkach

Monika Válková Maciejewska

Co przemawia do cudzoziemskiego czytelnika?

Historia literatury a jej obrazowanie przez obcokrajowców

Qixin Hu

Literatura emigracyjna Czesława Miłosza w nauczaniu
języka polskiego w Chinach